PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen

Commission des Finances et des Affaires générales,

chargée du Budget, des Relations extérieures, de la Coopération au développement, de la Fonction publique et de la Recherche scientifique

Commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken,

belast met de Begroting, de Externe Betrekkingen, de Ontwikkelingssamenwerking, het Openbaar Ambt en het Wetenschappelijk Onderzoek

RÉUNION DU

LUNDI 30 MAI 2016

VERGADERING VAN

MAANDAG 30 MEI 2016

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse http://www.parlbruparl.irisnet.be/

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op http://www.parlbruparl.irisnet.be/

SOMMAIRE

QUESTIONS ORALES 5

Question orale de M. Emmanuel De Bock 5

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,

concernant "le subside de 75.000 euros à l'asbl Memorial Van Damme pour l'organisation et la promotion de la deuxième édition des 10 km de Bruxelles en 2016".

Question orale de M. Paul Delva 5

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,

concernant "les premiers effets de la réforme fiscale".

Question orale de Mme Zoé Genot 6

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,

concernant "l'activation de la clause budgétaire de flexibilité en cas d'événements inhabituels".

Question orale de Mme Marion Lemesre 6

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche

INHOUD

MONDELINGE VRAGEN 5

Mondelinge vraag van de heer Emmanuel De Bock 5

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de subsidie van 75.000 euro aan de vzw Memorial Van Damme voor de organisatie en promotie van de tweede editie van de 10 km van Brussel in 2016".

Mondelinge vraag van de heer Paul Delva 5

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de eerste effecten van de fiscale hervorming".

Mondelinge vraag van mevrouw Zoé Genot 6

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de activering van de budgettaire flexibiliteitsclausule bij ongewone gebeurtenissen".

Mondelinge vraag van mevrouw Marion Lemesre 6

aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek,

scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,

concernant "la problématique des charges administratives".

Question orale de Mme Anne-Charlotte d'Ursel 10

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,

concernant "l'évaluation du programme Doctiris".

Question orale de M. André du Bus de Warnaffe 10

à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,

concernant "les projets concernant le dialogue pour un meilleur vivre ensemble à Bruxelles".

Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,

betreffende "de problematiek van de administratieve rompslomp".

Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel 10

aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,

betreffende "de evaluatie van het Doctiris-programma".

Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe 10

aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeers-veiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,

betreffende "de projecten voor een dialoog over beter samenleven in Brussel".

Présidence : M. Charles Picqué, président.
Voorzitterschap: de heer Charles Picqué, voorzitter.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. EMMANUEL DE BOCK

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le subside de 75.000 euros à l'asbl Memorial Van Damme pour l'organisation et la promotion de la deuxième édition des 10 km de Bruxelles en 2016".

M. le président.- À la demande de l'auteur, excusé, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

QUESTION ORALE DE M. PAUL DELVA

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les premiers effets de la réforme fiscale".

M. le président.- À la demande de l'auteur, excusé, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de subsidie van 75.000 euro aan de vzw Memorial Van Damme voor de organisatie en promotie van de tweede editie van de 10 km van Brussel in 2016".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de eerste effecten van de fiscale hervorming".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

QUESTION ORALE DE MME ZOÉ GENOT

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'activation de la clause budgétaire de flexibilité en cas d'événements inhabituels".

M. le président.- À la demande de l'auteure, la question orale est retirée.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ZOÉ GENOT

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de activering van de budgettaire flexibiliteitsclausule bij ongewone gebeurtenissen".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener wordt de mondelinge vraag ingetrokken.

QUESTION ORALE DE MME MARION LEMESRE

À MME FADILA LAANAN, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COLLECTE ET DU TRAITEMENT DES DÉCHETS, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DES INFRASTRUCTURES SPORTIVES COMMUNALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE,

concernant "la problématique des charges administratives".

M. le président.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre (MR).- Le Bureau fédéral du plan évalue tous les deux ans l'évolution globale des charges administratives qui pèsent sur les acteurs économiques dans notre pays.

À cet égard, le dernier rapport publié sur cette thématique indique qu'en chiffres absolus, lesdites charges seraient passées de 6,36 milliards d'euros en 2012 à 6,64 milliards d'euros en 2014.

Toutefois, exprimé en pourcentage du PIB, le coût relatif aurait légèrement diminué sur la même période, passant de 1,70 à 1,66%.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MARION LEMESRE

AAN MEVROUW FADILA LAANAN, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET OPENBARE NETHEID, VUILNISOPHALING EN -VERWERKING, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, GEMEENTELIJKE SPORTINFRASTRUCTUUR EN OPENBAAR AMBT,

betreffende "de problematiek van de administratieve rompslomp".

De voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre (MR) *(in het Frans).- Om de twee jaar maakt het Federaal Planbureau een raming van de administratieve lasten waarmee de economische actoren van het land worden geconfronteerd.*

Uit zijn laatste verslag blijkt dat die lasten in absolute cijfers zouden zijn gestegen van 6,36 miljard in 2012 tot 6,64 miljard in 2014. In percentage van het bbp zou de relatieve kostprijs tijdens dezelfde periode echter licht zijn gedaald van 1,70 tot 1,66%.

Desondanks weegt de administratieve last zwaar

Nonobstant les statistiques évoquées, les charges administratives pèsent lourdement sur le développement des entreprises et des indépendants. Il faut donc redoubler d'efforts pour les réduire, en particulier dans le contexte actuel de la reprise économique qui souffle en Belgique.

Aussi, je souhaiterais d'emblée savoir si vous disposez, par l'entremise de l'Agence régionale de simplification administrative (easy.brussels), de données spécifiques concernant la Région bruxelloise. Concrètement, quelle est l'évolution observée des charges administratives pour les acteurs économiques ?

Disposez-vous de chiffres affinés en lien avec les services de votre homologue en charge de l'économie sur cette problématique ainsi que d'éventuelles d'informations sur les services régionaux, les types de réglementations et d'activités qui seraient les plus concernés ?

Les PME et les indépendants, largement majoritaires dans le tissu économique bruxellois, sont-ils touchés de la même manière que les grosses entreprises et les multinationales ?

À l'occasion de la récente présentation au parlement de son rapport de recommandations sur la mise en œuvre du Small Business Act bruxellois - un chantier de la Stratégie 2025 auquel vous êtes étroitement associée -, la chambre des classes moyennes du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC) a souligné la nécessité d'alléger au maximum les freins à la compétitivité. Avez-vous eu l'occasion de consulter ledit rapport et, le cas échéant, pouvez-vous me dire si certaines mesures recueillent votre préférence ?

À ce propos, où en est le chantier du plan de simplification administrative qui nous avait été annoncé pour le premier trimestre 2016 ? À l'aune du calendrier, pouvez-vous nous dire quand cet outil sera enfin présenté et quelles sont les mesures spécifiques qui ont déjà été retenues à la table du gouvernement ?

Comme vous le savez, la problématique des charges administratives doit également être traitée au niveau des pouvoirs locaux. En ce sens, il importe de développer toutes les synergies utiles entre les services régionaux et communaux.

op de groei van bedrijven en zelfstandigen. We moeten dan ook alles in het werk stellen om ze terug te dringen.

Beschikt u via easy.brussels over specifieke gegevens voor het Brussels Gewest? Hoe evolueren de administratieve lasten voor de economische actoren?

Bent u in het bezit van nauwkeurige cijfers over dit probleem of van informatie over de gewestelijke diensten, soorten regelgeving en activiteiten die het meest getroffen worden?

Is de impact voor kmo's en zelfstandigen dezelfde als die voor grote bedrijven en multinationals?

Bij de presentatie aan het parlement van haar verslag met aanbevelingen over de uitvoering van de Brusselse Small Business Act benadrukte de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) hoe belangrijk het is om alles wat het concurrentievermogen afremt, zo sterk mogelijk te beperken. Hebt u dat verslag al kunnen inkijken? Zijn er maatregelen waaraan u de voorkeur geeft?

Hoe staat het met het plan voor administratieve vereenvoudiging dat er tegen het eerste kwartaal van 2016 moest komen? Wanneer zal het eindelijk worden gepresenteerd en tot welke specifieke maatregelen heeft de regering al besloten?

De problematiek van de administratieve rompslomp moet ook op het niveau van de lokale besturen worden behandeld. Het gewest en de gemeenten moeten dan ook op alle mogelijke manieren samenwerken.

Er was ons beloofd dat er begin 2016 een overeenkomst zou worden ondertekend in samenwerking met de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB). Is dat al gebeurd? Wat zijn de grote lijnen ervan?

À ce propos, il nous avait également été promis qu'un accord devrait être signé au début de l'année 2016 et ce, en partenariat avec l'Association de la ville et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB). Pouvez-vous nous dire si ledit accord a été signé et, le cas échéant, nous en communiquer les grandes lignes ?

M. le président.- La parole est à Mme Laanan.

Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État.- Le 24 mars 2016, le gouvernement a pris acte du premier rapport annuel déposé par easy.brussels et approuvé le plan bruxellois de simplification administrative 2015-2020.

Je vous invite à lire ce rapport très complet, qui reprend le bilan des actions déjà entreprises par nos administrations régionales durant la législature passée ainsi que le plan 2015-2020. [annexe]

Un outil de suivi des actions de simplification administrative est en cours de réalisation au sein d'easy.brussels pour pouvoir établir des paramètres et objectifs mesurables pour les prochains rapports annuels.

Outre la mission d'easy.brussels sur la relation entre les administrations régionales et le citoyen, les pouvoirs locaux et le secteur économique ont été largement pris en compte dans le plan bruxellois déposé, car il s'agit de partenaires essentiels pour approcher le citoyen dans ses démarches administratives les plus courantes d'une part, et défendre la compétitivité des entreprises bruxelloises de toutes tailles d'autre part.

En ce qui concerne plus spécifiquement les entreprises, j'ai eu l'occasion de rencontrer le conseil d'administration du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, et un accord a été passé avec ce dernier visant à la création d'un groupe de travail sur la simplification administrative, impliquant toutes les administrations régionales qui œuvrent dans le secteur économique ainsi que les cabinets ministériels compétents.

Le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale s'engage pour sa part à constituer en son sein un groupe de travail

De voorzitter.- Mevrouw Laanan heeft het woord.

Mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris *(in het Frans).- Op 24 maart 2016 nam de regering akte van het eerste jaarverslag dat werd ingediend door easy.brussels en keurde het Brussels plan voor administratieve vereenvoudiging 2015-2020 goed. In dat uiterst volledige verslag wordt de balans opgemaakt van de acties die de gewestelijke administraties namen tijdens de afgelopen regeerperiode, en van het plan 2015-2020. [bijlage]*

Easy.brussels wekt aan een instrument voor de monitoring van de acties voor administratieve vereenvoudiging om zo meetbare parameters en doelstellingen te kunnen opstellen voor de volgende jaarverslagen.

In het plan kwamen ook de lokale besturen en de economische sector ruimschoots aan bod, essentiële partners om de burger te begeleiden bij zijn meest courante administratieve handelingen enerzijds, en om het concurrentievermogen van de Brusselse ondernemingen te versterken.

Ik heb een ontmoeting gehad met de raad van bestuur van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) en sloot een akkoord met die laatste over de oprichting van een werkgroep rond administratieve vereenvoudiging, waarbij alle gewestelijke besturen betrokken worden die actief zijn in de economische sector, evenals de bevoegde ministeriële kabinetten.

De Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verbindt zich ertoe een werkgroep op te richten die zich moet buigen over de vragen rond administratieve vereenvoudiging van de partners uit de sector.

Easy.brussels sluit zich via tal van acties aan bij de werkzaamheden in verband met digitale

spécifique dédié aux questions de simplification administrative posée par les partenaires du secteur.

Easy.brussels s'associe aux travaux sur l'économie numérique au travers d'actions comme le déploiement de l'e-procurement au sein des entreprises, la création d'un test PME dans la rédaction des textes légaux et le recours à la facturation électronique.

Ces dossiers s'inscrivent dans les chantiers sur l'économie numérique, du Small Business Act et du Plan d'entrepreneuriat TIC lancé par mon collègue Didier Gosuin.

En ce qui concerne les pouvoirs locaux, suite à l'accord de collaboration entre easy.brussels et l'Association de la ville et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB), l'AVCB a mis en place un groupe de travail simplification administrative qui a pour mission de développer un travail en réseau en matière de simplification administrative avec toutes les communes bruxelloises et les CPAS.

J'ai d'ailleurs pu introduire et présenter ce point il y a quelques jours à l'assemblée générale de l'AVCB. Celle-ci s'engage à établir un état des lieux des besoins des pouvoirs locaux en matière de simplification administrative et à rédiger un rapport annuel. Elle s'engage aussi à effectuer un travail de relais et de sensibilisation par ses outils de communication interne et externe afin de promouvoir les actions de simplification menées par easy.brussels.

Un comité directeur réunissant easy.brussels, l'administration Bruxelles Pouvoirs locaux (BPL) et l'Association de la ville et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB) pilote ce projet, par ailleurs.

Mme Lemesre, le gouvernement n'est pas resté les bras ballants. Nous avançons à grands pas en associant tous les partenaires susceptibles de simplifier la vie des citoyens, des entreprises et de tous ceux qui ont un lien avec notre Région

M. le président.- La parole est à Mme Lemesre.

economie, de Small Business Act en het ICT-ondernemingsplan van de heer Gosuin.

Voor de lokale besturen richtte de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB) een werkgroep administratieve vereenvoudiging op die samen met de Brusselse gemeenten en OCMW's een netwerk rond administratieve vereenvoudiging moet creëren.

Ik heb dat punt een aantal dagen geleden overigens voorgelegd op de algemene vergadering van de VSGB. Die verbindt zich ertoe een stand van zaken op te maken van de plaatselijke behoeften inzake administratieve vereenvoudiging en een jaarverslag op te stellen. De vereniging wil tevens fungeren als tussenpersoon en aan bewustmaking doen via haar instrumenten voor interne en externe communicatie om zo de acties van easy.brussels rond vereenvoudiging te promoten.

Een directiecomité met easy.brussels, Brussel Plaatselijke Besturen en de VSGB stuurt het project.

De regering heeft dus wel degelijk vooruitgang geboekt door alle partners bijeen te brengen die het leven van de burgers, de ondernemingen en al wie een link heeft met het gewest, eenvoudiger kunnen maken.

De voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mme Marion Lemesre (MR).- J'aimerais obtenir une précision à propos du calendrier fixé.

J'entends que les accords ont bel et bien été mis en place. Ils ont donné lieu à la mise en place de groupes de travail spécifiques, tant au niveau du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale que de l'AVCB.

Quel est donc le calendrier prévu concernant les conclusions des groupes de travail que vous avez envisagés ?

Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État.- Le plus tôt possible, Mme Lemesre.

- L'incident est clos.

Mevrouw Marion Lemesre (MR) *(in het Frans).- Er werden dus akkoorden gesloten die aanleiding hebben gegeven tot de oprichting van specifieke werkgroepen, zowel bij de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als bij de VSGB.*

Wanneer moeten die werkgroepen met hun conclusies komen?

Mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris *(in het Frans).- Zo snel mogelijk.*

- Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE MME ANNE-CHARLOTTE D'URSEL

À MME FADILA LAANAN, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COLLECTE ET DU TRAITEMENT DES DÉCHETS, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DES INFRASTRUCTURES SPORTIVES COMMUNALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE,

concernant "l'évaluation du programme Doctiris".

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNE-CHARLOTTE D'URSEL

AAN MEVROUW FADILA LAANAN, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET OPENBARE NETHEID, VUILNISOPHALING EN -VERWERKING, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, GEMEENTELIJKE SPORTINFRASTRUCTUUR EN OPENBAAR AMBT,

betreffende "de evaluatie van het Doctiris-programma".

M. le président.- À la demande de l'auteure, excusée, la question orale est reportée à une prochaine réunion

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

QUESTION ORALE DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

À MME BIANCA DEBAETS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, VERKEERSVEILIGHEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN DIGITALISERING,

L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,

concernant "les projets concernant le dialogue pour un meilleur vivre ensemble à Bruxelles".

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- La Région bruxelloise est devenue, en quelques décennies, une ville multiculturelle, une ville de minorités où chaque groupe a sa propre histoire, sa propre culture, sa propre religion, sa propre conviction philosophique et sa propre vision du monde. C'est donc, aussi, une ville "multicultuelle".

Dans le même ordre d'idées, avec le flux de migration et les processus de sécularisation, le monopole religieux qui caractérisait notre pays et l'Europe a fait place à un pluralisme religieux et philosophique. Cette diversité, il faut bien sûr la voir comme un atout et une richesse pour notre Région. Elle est aussi, et c'est normal, source de difficultés et de problèmes. Cependant, afin de mettre en avant, le mieux possible, de tels atouts et une telle richesse, il faut affirmer avec force que le vivre ensemble est possible. Il est de notre devoir, surtout dans le contexte actuel, de jouer un rôle fédérateur en suscitant le dialogue entre les différentes communautés, religieuses ou pas.

En juin dernier, je vous avais interrogée sur plusieurs initiatives assez intéressantes que vous aviez prises à cet égard. Vous aviez en effet annoncé avoir lancé un dialogue entre les responsables des diverses communautés religieuses et philosophiques séculières. Un tel dialogue avait déjà été lancé à l'époque par le ministre Chabert.

De ce dialogue avait découlé une première action concrète, à savoir le lancement d'une revue philosophique et interreligieuse très accessible, dans laquelle chaque culte agréé se présente à l'aide d'informations concernant les fêtes religieuses, les symboles, les rituels, les salutations.

En outre, vous annonciez ne pas vouloir en rester là. Vous envisagiez l'organisation d'une rencontre

GELIJKEKANSENBELEID EN DIEREN-WELZIJN,

betreffende "de projecten voor een dialoog over beter samenleven in Brussel".

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) *(in het Frans).- De voorbije decennia is het Brussels Gewest uitgegroeid tot een multiculturele stad waar veel minderheden samenleven. Elk van die minderheden heeft haar eigen geschiedenis, cultuur, godsdienst, levensbeschouwing en wereldbeeld. Brussel is een echte multiculturele stad.*

Door de migratiegolf en de secularisatie heeft ook het eenvormige religieuze karakter dat ooit België en Europa kenmerkte, plaatsgemaakt voor pluralisme op het gebied van godsdienst en levensbeschouwing. Die diversiteit moeten we als troef en rijkdom beschouwen. Ze is tegelijkertijd natuurlijk ook een bron van problemen. Daarom is het zeker in de huidige context onze plicht om een verenigende rol te spelen en de dialoog tussen gemeenschappen te stimuleren.

In juni vorig jaar stelde ik u een aantal vragen over interessante initiatieven die u daarvoor nam, zoals een dialoog tussen de verantwoordelijken van diverse religieuze en levensbeschouwelijke gemeenschappen. Zo'n dialoog was destijds ook al op poten gezet door toenmalig minister Chabert.

Een eerste concrete maatregel ten gevolge van die dialoog was de publicatie van een laagdrempelig levensbeschouwelijk en interreligieus magazine, waarin elke cultus aan bod komt. U zei destijds dat u van plan was om nog meer maatregelen te nemen.

Hoe staat het met de acties die u sinds juni vorig jaar gevoerd hebt of die nu voorbereid worden? Kunt u ons vertellen of dat lokaal nieuwe, gelijkaardige initiatieven opgeleverd heeft?

davantage centrée sur l'échange ainsi que d'autres actions à plus large échelle. De manière globale, vous indiquiez vouloir vous axer sur des actions très concrètes, dont la première était la confection d'une revue.

Dans ce cadre, pouvez-vous nous faire un état des lieux des nouvelles et dernières actions menées depuis juin dernier ou actuellement en cours de préparation ? Pouvez-vous nous dire si celles-ci ont permis de nourrir des initiatives similaires prises au niveau local ? C'est vrai que le niveau local voit des initiatives du type plates-formes interconvictionnelles, interculturelles, interreligieuses, etc., avec plus ou moins de succès.

M. le président.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- Tout comme vous, je suis convaincue que la diversité est un atout et une richesse pour Bruxelles. Malheureusement, la diversité conduit souvent aussi à des situations difficiles, surtout lorsque nous ne nous connaissons pas assez.

Le but de cet échange est donc d'apprendre à se connaître au travers de la mise en place d'un dialogue franc. Le but est de nous rapprocher de l'autre sans pour autant perdre notre propre identité.

Il est vrai que cette plate-forme existait déjà. Je suis bien placée pour le savoir, car je travaillais pour M. Chabert dans le cadre de ce projet. J'ai donc suivi toutes les réunions qui étaient présidées par MM. Picqué et Chabert.

Il est vrai aussi que des plates-formes d'échange existent déjà aux niveaux communal et fédéral, mais lorsque j'ai eu la possibilité de reprendre le projet, et de le dynamiser en quelque sorte, mon cabinet et moi-même avons voulu aller plus loin et faire quelque chose de concret.

Il est bien entendu important que les représentants des religions et des convictions philosophiques se rencontrent. Dans cet ordre d'idées, il est certes important que le grand rabbin de Bruxelles puisse discuter avec les représentants du pouvoir exécutif et des autres religions, mais il nous faut aller plus

De voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris *(in het Frans).- Net als u ben ik ervan overtuigd dat diversiteit een troef is voor Brussel. Helaas leidt diversiteit ook dikwijls tot problemen. De open dialoog moet ertoe leiden dat we elkaar beter leren kennen en dat er toenadering ontstaat zonder dat we onze identiteit verliezen.*

Het klopt dat er al een overlegplatform bestaat. Toen ik nog voor voormalig minister Chabert werkte, heb ik daaraan meegewerkt. Er bestaan ook al overlegfora op het niveau van de gemeenten en de federale overheid, maar ik wou samen met mijn kabinet iets concreets doen. Het is natuurlijk belangrijk dat de vertegenwoordigers van godsdiensten en levensbeschouwingen met elkaar in gesprek gaan, maar dat volstaat niet.

Het eerste resultaat van de interreligieuze dialoog was de publicatie van Glimp, een magazine dat zowel in het Nederlands als in het Frans verschijnt. Elke levensovertuiging en godsdienst komt daarin aan bod. Er verschijnen artikels over belangrijke feesten, rituelen enzovoort.

Het magazine is in erg toegankelijke taal geschreven. Er werden zo'n 75.000 exemplaren verdeeld in scholen, bibliotheken, culturele centra enzovoort. Het is ook online beschikbaar en werd daar 6.648 keer aangeklikt.

Er kwamen heel wat positieve reacties op het

loin.

Le premier résultat de ce travail sur le terrain en matière de dialogue interreligieux fut la publication de Lueurs, un magazine existant dans les deux langues. Chaque courant philosophique, chaque religion y est présenté au travers de ses fêtes importantes, rituels, salutations,...

Je peux vous procurer un exemplaire de ce magazine écrit dans un langage très accessible, en particulier pour les jeunes. Il a été distribué dans les écoles, bibliothèques, centres culturels, etc., à hauteur de 75 ou 76.000 exemplaires à Bruxelles. Il a également été diffusé par voie numérique et a été lu 6.648 fois en ligne.

Cette première édition a été très bien accueillie et a donné lieu à nombre de réactions positives. Nous avons reçu beaucoup de demandes venant d'instituteurs et d'autres acteurs de Wallonie ou de Flandre, même si c'était d'abord un outil pour la Région bruxelloise.

Il y a quelques semaines, nous nous sommes réunis à nouveau avec les représentants et avons convenu de poursuivre ce travail avec un deuxième numéro. Le premier avait pour but de faire connaître les différentes convictions et religions. Ce nouvel opus devrait être réalisé à destination plus spécifiquement des jeunes. Un marché public a été lancé, avec une procédure à négocier.

Mais les représentants s'accordaient à dire qu'il fallait aussi une intervention sur le terrain. Ainsi, nous avons organisé il y a quelques mois à Molenbeek, territoire symbolique par excellence, un match de foot interreligieux et convictionnel sur la place communale. Des écoles d'Uccle - j'aurais pu dire Woluwe, Ixelles, ou Watermael-Boitsfort - jouaient avec des jeunes de Molenbeek, qu'ils ne rencontrent pas forcément habituellement. Il s'agissait d'équipes mixtes, mélangeant garçons et filles, mais aussi juifs orthodoxes, musulmans et autres religions.

(Remarques de M. Cornelis)

(Sourires)

Non, ils ne jouaient pas les uns contre les autres, mais justement dans des équipes mixtes pour

eerste nummer en we kregen heel wat vragen vanuit Wallonië en Vlaanderen, ook al was het magazine in de eerste plaats voor het Brussels Gewest bestemd.

Enkele weken geleden was er een nieuwe vergadering waarop we besloten om een tweede nummer uit te brengen, ditmaal specifiek op jongeren gericht.

De vertegenwoordigers van de verschillende levensbeschouwingen en godsdiensten zijn het er echter over eens dat we ook veldwerk moeten leveren. Daarom organiseerden we enkele maanden geleden een interreligieuze voetbalmatch op het gemeenteplein van Molenbeek. Daar namen gemengde teams met jongens, meisjes, orthodoxe joden, moslims en vertegenwoordigers van andere godsdiensten het tegen elkaar op.

(Opmerkingen van de heer Cornelis)

(Vrolijkheid)

Ze speelden in gemengde teams om elkaar beter te leren kennen! Alle jongeren vonden het een indrukwekkende ervaring.

We willen samen met de gemeenten jaarlijks zo'n evenement organiseren en ook het magazine blijven uitgeven.

apprendre à mieux se connaître ! Ils étaient tous impressionnés. C'était un très beau projet.

L'idée est de créer avec les communes, sur le terrain, un événement annuel, ainsi que de continuer sur la voie du magazine. Ce sont les deux pistes que nous allons creuser en profondeur.

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- Je suis particulièrement sensible aux actions de terrain, car elles sont porteuses de sens et d'avenir. En travaillant sur les jeunes, vous mettez le doigt sur un enjeu qui reste capital.

Ayant fait référence à plusieurs reprises à cette étude d'Andrea Rea sur les représentations mentales des jeunes de Bruxelles en fonction de leur milieu d'origine, je me souviens que la représentation mentale de Bruxelles par des jeunes entre 15 et 18 ans, issus de quartiers de Molenbeek ou de certains quartiers de Bruxelles-Ville, comparée à celle qu'en ont des jeunes de Woluwe, d'Uccle ou d'Auderghem, montre des différences.

La carte de ce que représente Bruxelles pour les premiers est dix fois moins étendue que la carte de ce que représente Bruxelles pour les jeunes du second groupe. En dehors de leur quartier, les jeunes du premier groupe n'allaient nulle part ailleurs. Encore plus interpellant, l'expérience a amené ces jeunes à se déplacer dans des quartiers dans lesquels ils ne s'étaient jamais rendus. Ces jeunes se sentaient physiquement mal dans ces quartiers qui leur étaient inconnus.

L'enjeu qui vise à faire se rencontrer les jeunes et à les inciter à se parler et se découvrir est vraiment fondamental.

C'est également éloigné des enjeux qui sont liés aux aspects théoriques du dialogue interreligieux en fonction des textes des différentes religions. Je fais référence au discours d'Armand Veilleux lors de la commémoration des 20 ans de l'assassinat des moines de Tibhirine. Ce monastère était un exemple particulier du vivre ensemble, puisqu'il s'agissait d'un monastère chrétien dans un monde musulman et qui s'inscrivait dans un dialogue interreligieux. Dans son discours, Armand

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) *(in het Frans).- Ik vind veldwerk met jongeren bijzonder belangrijk, want dat biedt hoop voor de toekomst.*

Ik heb al vaker verwezen naar de studie van Andrea Rea. Daaruit blijkt dat jongeren van vijftien tot achttien jaar uit Molenbeek of bepaalde wijken van Brussel-Stad een mentale voorstelling hebben van Brussel die veel beperkter is dan die van jongeren uit Woluwe, Ukkel of Oudergem. Jongeren uit de eerste groep komen nooit hun eigen wijk uit omdat ze zich niet op hun gemak voelen buiten hun vertrouwde omgeving. Het is van het allergrootste belang dat Brusselse jongeren elkaar beter leren kennen.

Armand Veilleux zei dat een echte dialoog tussen de godsdiensten niet alleen tot stand komt door elkaar teksten te vergelijken, maar vooral door werkelijk in dialoog te gaan en in het dagelijkse leven met elkaar om te gaan.

De dialoog is geslaagd zodra mensen samen alledaagse dingen doen. Het zou zinvol zijn als het Brussels Gewest dergelijke initiatieven zou steunen. Wij staan dan ook achter u.

Zoals ik al zei hebben meerdere gemeenten ook initiatieven genomen. Ze hebben echter behoefte aan praktische informatie. In die zin is er nog werk aan de winkel.

Veilleux disait que le vrai dialogue interreligieux n'est pas que dans la comparaison des textes, mais surtout dans le fait de pouvoir partager une tasse de café ou de thé, s'aider au quotidien ou échanger des choses et pas uniquement de dialoguer sur des enjeux philosophiques ou convictionnels.

Le dialogue est réussi à partir du moment où des choses simples se partagent. Si notre Région peut d'une façon ou d'une autre multiplier des initiatives de ce type-là, alors nous faisons vraiment un travail qui a du sens.

Je vous remercie pour les exemples que vous avez donnés. Vous avez évidemment tout notre soutien dans le développement de ces initiatives et aussi dans les valeurs exemplatives qu'elles peuvent avoir au niveau local.

Comme je l'ai déjà dit, plusieurs communes ont pris des initiatives. Je vois que certaines ne savent pas très bien comment avancer avec celles-ci. Il existe un déficit d'informations opérationnelles. De ce côté-là, il reste vraiment des enjeux à décliner.

- *L'incident est clos.*

- *Het incident is gesloten.*